

## **New Orleans Baptist Theological Seminary invites all alumni to participate in creating an oral history uniting NOBTS generations.**

뉴올리언스 침례신학대학원은 New Orleans Baptist Theological Seminary 전세대를 통합하는 학교의 구전역사(Oral history)를 편찬하는 프로젝트에 모든 NOBTS 동문 여러분을 초대합니다.

This project is an opportunity to gather stories and collect memories that will bring the New Orleans Baptist Theological Seminary & Leavell College experience to life. We are interested in your reflections and tributes, and we hope that this effort will preserve NOBTS & Leavell College's history for generations to come.

이 프로젝트는 뉴올리언스 침례신학대학원과 Leavell College에서의 학창시절을 되살릴 수 있는 이야기와 추억을 모으는 좋은 기회가 될 것입니다. 우리 NOBTS는 여러분의 성찰과 찬사를 모두 환영하고, 동문 여러분들의 노력으로 다음 세대들을 위한 NOBTS & Leavell College의 역사가 보존되기를 바랍니다.

### **Your Story**

What NOBTS story will you tell? What memory is most special? It can be serious or lighthearted, a heart-felt tribute or with a bit of humor. The experiences of our alumni are unique, and variety is welcomed!

### **당신의 이야기**

NOBTS에서 어떤 일이 있었나요? 가장 특별한 추억이 있나요? 진지하거나, 가볍고 따뜻한 칭찬들 혹은 재미있는 이야기도 모두 좋습니다. 우리 NOBTS 동문들의 추억들은 모두 특별하기에 가지각색의 이야기들을 모두 환영합니다!

### **PCI Partnership**

NOBTS has partnered with Publishing Concepts (PCI) to gain access to its experienced, trained staff. PCI associates will listen to your stories and assemble information into a publication. To help you stay connected to NOBTS, PCI will also verify and update contact information if you have moved or recently lost touch. Please note that we have only shared your contact information with PCI in conjunction with this project. We have NOT sold your personal information or otherwise used it for outside marketing purposes.

### **PCI파트너십**

PCI(Publishing Concepts, Inc.) (<https://www.publishingconcepts.com>)는 미국 텍사스 델러스에 본사를 둔 출판기업으로 NOBTS는 PCI와 함께 이 작업을 진행합니다. NOBTS는 숙련되고 경험이 많은 직원들과 이 프로젝트를 함께 진행하기 위해 PCI와 파트너십을 맺었습니다. PCI의 직원은 여러분의 이야기를 경청하고 정보를 취합하여 출판물로 제작할 것입니다. 동문 여러분이 NOBTS와 연락이 지속될 수 있도록 최근에 주소가 변경되었거나 연락이 닿지 않는 경우에는 연락처를 재확인하고 업데이트하는 작업도 함께 진행합니다. NOBTS는 이 프로젝트의 진행을 위해 귀하의 연락처를 오직 PCI에게만 공유합니다. NOBTS는 동문 여러분의 개인정보를 판매하거나 외부 마케팅의 목적으로 사용하지 않습니다.

### **Cost**

There is **NO** cost to share your story, and we invite all alumni to participate. If interested, you will have an opportunity to reserve the publication as a hardbound book or digital collection.

### **비용**

여러분의 이야기를 나누는 과정에 들어가는 비용은 전혀 없습니다. NOBTS의 모든 동문들이 참여하시기를 요청 드립니다. 출판물을 소장하시기 원하시는 경우 양장본 또는 전자책 방식으로 예약하실 수 있습니다.

### **Participation**

PCI will contact NOBTS & Leavell College alumni directly through postcards, emails and phone calls to encourage participation. Final publication will be delivered in book and digital formats in late 2023 to purchasing alumni.

### **참여**

PCI는 참여를 독려하기 위해서 엽서, 이메일 그리고 전화를 통해 동문 여러분들께 직접 연락할 것입니다. 최종 출판물을 구입하려는 동문에게는 2023년 하반기에 책과 디지털 형식으로 전달할 예정입니다.

### **Frequently Asked Questions**

**[I received an email or postcard, tell me more about this project.](#)**

We have partnered with PCI (also known as Publishing Concepts) to produce an Oral History Publication for NOBTS. PCI is a family owned business based in Dallas, TX that has published directories for educational institutions, fraternities, sororities, and military organizations across the nation for over 100 years. This project allows us to hear about your personal experiences from your time at NOBTS/Leavell College and how the school helped shape your life since then. And, while we have you on the phone, we want to make sure your contact information is up to date.

## 자주 묻는 질문

이메일이나 엽서를 받았습니다. 이 프로젝트에 대해 더 자세히 알려주세요.

우리는 NOBTS의 구전 역사 출판물을 제작하기 위해 PCI와(Publishing Concepts라는 이름의 출판사)와 협력관계를 맺었습니다. PCI는 텍사스 댈러스에 본사를 둔 가족소유 기업으로 100년 이상 전국의 교육기관, 사교클럽(Fraternities & Sororities) 그리고 군대 조직의 주소록 및 명부를 발행해 왔습니다. 이 프로젝트는 NOBTS에서의 개인적인 경험, 그리고 학교가 어떤 형태로 동문 여러분의 삶에 이전과는 다른 변화를 가져다 주었는지에 대해 들을 수 있는 좋은 기회가 될 것입니다. 또한, 전화 통화로 동문 여러분의 최근 연락처를 확인하고자 합니다.

### **Does NOBTS benefit from this at all?**

Yes, in a few different ways: • Updated Information – allows us to effectively communicate with and engage alumni • Legacy – sharing and collecting stories preserves the history of our school • Pride – wearing apparel shows support and love for our school

NOBTS가 이 프로젝트로부터 받는 혜택이 있나요?

네, 다음의 방식의 혜택을 받습니다.

- 업데이트된 정보 – 동문들과 효과적으로 소통하고 참여할 수 있습니다.
- 유산 – 이야기를 공유하고 수집하여 우리 학교의 역사를 보존합니다.
- 자부심 – 학교의 로고와 굿즈를 사용하는 것은 우리 학교에 대한 지지와 사랑을 보여줍니다.

**Who will have access to my information?**

PCI is committed to protecting your information. The names, addresses and information provided to PCI for the publication of the Oral History Project will be held confidential by PCI, except to the extent that they are utilized in, or in the preparation of, the Oral History Project and except as required by court order or law. Upon completion of the project, PCI will redact PII (Personal Identifiable Information) from any and all electronic files that we have supplied or were produced by PCI in connection with the production of the Oral History Project.

### 제 정보를 열람할 수 있는 자격이 누구에게 있나요?

PCI는 동문 여러분의 정보를 보호하기 위해 최선을 다하고 있습니다. 구전 역사 프로젝트의 출판을 위해 PCI에 제공된 이름 주소 및 정보는 프로젝트의 준비과정에서 사용되는 범위와 법원에서 요구하는 경우를 제외하고는 PCI에 의해 기밀로 유지됩니다. 프로젝트가 완료되면, PCI는 이 프로젝트와 관련하여 PCI가 제공했거나 생성한 모든 전자파일에서 PII(개인 식별 정보)를 삭제할 것입니다.

### I would like to share my story, how can I participate?

- If you have received a postcard or an email with a telephone number, you may call the number to speak with a dedicated representative for the Oral History Project. The representative will verify all the information we have on file for you, make any updates where needed, and then ask you to share your story about your time at NOBTS/Leavell College. Your story will be recorded and the sound clip provided to NOBTS at the conclusion of the project.

### 제 이야기를 나누고 싶은데 어떻게 참여할 수 있나요?

- 전화번호가 적힌 엽서나 이메일을 받았다면, 해당 번호로 전화를 걸어 구전 역사 프로젝트 담당자와 이야기할 수 있습니다. 담당자는 기존 파일에 있는 모든 정보를 확인할 예정이며, 필요한 경우 업데이트한 후, NOBTS/Leavell College에서의 경험이나 추억을 나누는 대화를 나눌 것입니다. 여러분의 이야기는 녹음될 것이며, 프로젝트 종료 후에는 NOBTS에 음원으로 제공됩니다.
- 링크가 포함된 이메일을 받은 경우에, 온라인 사이트로 이동하여 정보를 검토하고 이야기를 제출할 수 있습니다.

### Can I choose what is printed in the publication?

The only information that is included in the publication is your name, class year and degree, along with your story and photo. No contact information is printed. When you call to update your contact information, it will only be used to update your alumni record for the school/alumni association. You may revoke consent for your story and/or photo to appear any time by contacting PCI's customer service helpdesk at 1-800-982-1590 / [customerservice@publishingconcepts.com](mailto:customerservice@publishingconcepts.com).

### 출판물에 인쇄될 내용을 선택할 수 있나요?

출판물에 포함될 유일한 정보는 당사자의 이름, 학년 및 학위, 그리고 사진과 이야기입니다. 연락처 정보는 출판물에 포함되지 않습니다. 연락처 정보를 업데이트하기 위해 전화를 걸면, 학교 시스템에 동문기록을 업데이트하는 데에만 사용됩니다. PCI의 고객 서비스(1-800-982-1590/customerservice@publishingconcepts.com)에 연락하시면 언제든지 이야기 및 사진 표시에 대한 동의를 철회하실 수 있습니다.

### I updated my info, but need more time to think about what story to share.

You can call back at any time to share your story.

### 제 정보를 업데이트했지만, 공유할 이야기를 생각하기에는 시간이 좀 더 필요해요.

언제든지 생각나실 때 다시 전화를 걸어 이야기를 나누실 수 있습니다.

### How can I include photos with my story?

You will receive an email with a link to upload up to two photos (black and white or color) plus captions. If you have also purchased a book but do not have an email address on file, you will be sent a photo mailer to send physical photos in to be printed (note: photos will be returned if you include a self-addressed, stamped envelope).

### 제 이야기에 사진을 포함하려면 어떻게 해야 하나요?

이메일을 받게 되면, 최대 2개의 사진(흑백 또는 컬러)과 삽화설명을 업로드할 수 있는 링크가 있습니다. 만약, 책을 구입했지만, 파일에 이메일 주소가 없는 경우에 실물로 된 사진을 보낼 수 있는 우편물 발송용 봉투가 발송됩니다. (참고: 우표와 주소를 미리 적은 봉투를 함께 보내시면 사진을 반환해드립니다.)

### Can anyone purchase a book?

The NOBTS & Leavell College Oral History Publication is available for sale only to NOBTS & Leavell College alumni.

### 누구나 책을 살 수 있나요?

NOBTS & Leavell College 구전역사 간행물은 NOBTS & Leavell College 졸업생에게만 판매됩니다.

### **When will I receive my book?**

The total duration of the Oral History Project is about 12 months. Since we began the project in February 2023, the books will be distributed in February 2024.

### 제 책은 언제 받을 수 있나요?

구전 역사 프로젝트는 총 12개월동안 진행됩니다. 프로젝트 시작이 2023년 2월이기에 책은 2024년 2월에 배포될 예정입니다.

### **I would like to cancel my order. How do I do this?**

Contact PCI's customer service helpdesk at 1-800-982-1590 and they will take care of this for you.

### 주문을 취소하고 싶은데, 어떻게 해야 하나요?

1-800-982-1590번으로 PCI의 고객 서비스에 문의하시면 이 문제를 해결해 드립니다.